

Vé qua lại & đường Catinat
Quan Đốc-Lý đã bỏ lời nghị định cấm không cho xe hơi đậu ở đường Catinat

Có thông-thường như cũ Thêm lính giữ đường qua lại Chờ mờ rộng đường Catinat

Bà ba năm nay, có cái vẫn để qua lại ở đường Catinat mà thành-phố Saigon giải quyết bằng Cựu Chiết-đại và các ban không xong! Ban đầu ra lệnh trừng phạt trên Âu-châu chay một ngả rẽ bờ, mới sau đại chiến tranh năm 1914-1918 này cấm không cho xe đậu, rẽ được bay rảng quan Thống-đốc lại bờ nữa.

Bỏ cảm, cảm bờ, ai biết đâu mà thương trình điều lệ bài và ban rẽ, mà thành-phố cũng không biết đâu mà rẽ công chuyện của mình. Thành thử, những ngón tay buôn bán ở dọc theo mé lô Catinat tháo phiền nhiễu lắm. Họ lấy là rằng lúc này là lúc gần tết Tây và tết Annam, cảm trong một vài giờ không cho qua lại, tức là làm đục các ban hàng di chỗ khác, thất lợi cho bờ biển lâm Ném chí sớm mai bờ kia, các nhà buôn bán trong các việc Hội, xin từ chức.

Tay đã đồng lòng kéo nhau 3 - Bao cù bến Trị sự thiệ

Dinh Đốc lý lô cho ông tha

Béxiat biết nổi bắt bình của họ

Quan Đốc Lý gởi đầu mà lô tự sự đầu đuôi, i kinh mồi người mồi khán sau ông Hồi - đồng

Cangue mời cát nghĩa cho các nhà thương gia rò rỉ sự trù lèu

lâm cho đường Catinat ròng giò nhâm tết Hồi-Sô và xin dem tên

2 thùng mồi bén thành ra đường

mình vào sô bô Hồi (Người xin

Catinat số ròng thêm được 4

vào bời nếu chưa có gãy lò và

thức. Sẽ cát riêng nhiều cát

đậu xe kéo, và đón-đi dọc theo

lô xin vào Hồi trước còn các

hai bên mé lô. Ông Pézat là

người mến cây lâm, elac ông

cũng đau lòng lắm chờ?

Bây giờ đây, cứ việc qua lại

như cũ, có khác bớt xưa một chút, là thành-phố đặt thêm lịnh gát đường. Cái trò không

được vui, thi công chúng thối tu bít, biết sao bấy giờ.

Một sự phát-minh rất có ảnh-hưởng

dến công-nghệ

thế giới!

Tin New-York ngày 6 November cho hay rằng nhà bác-sĩ Edison đã tuyên bố minh mẫn phát minh ra được một cách làm cao su theo hóa học (caoutchouc synthétique) bằng một thứ cỏ gọi là "cỏ dưa vàng" (baquette dorée).

NGUYỄN-VĂN-BÁ

VIỆT NAM CỘNG-TY

BÁO-HIÈM XE-HƠI

Hội đặc danh 200 000 \$

HỘ QUẢN Ô

54-56, đường Pellerin - Saigon

Đây thép đặc : Assurance

Đây thép nói : 745

1 - Bảo kê xe giá rẻ hời nhất

2 - Khi rủi ro bồi thường

mau lâm

Hội chiê xe hơi tại Hồi

bảo kê xe hơi chia Qui ngai tại

Chợ Phan Văn Hân, số 100

Qui ngai khai cửa hàng chí

bát, vi chung lôi hết xác lo lắng

về việc xe chung khác nào như

xe nhà của chúng tôi vậy.

Pháp-dịnh Tông-lô

P. LÊ - VÂN - GỘNG

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Vạn thuy dược túu

Phương rượu thuốc này

chuyên trị nam phu lão áu bị

chứng bãm phong, phong thấp,

chợn xung, gãy khớp, bón thận

bết lỗ, nám, đường không dày

mình nồng, hoặc lanh bụng đau

kết bã, mặt phát bãm phong,

thát lanh thần khuất kết, nguyệt

kinh chẳng đều, mòn bị thương

tiết, sỏi phong chướng khi

đóng rất công hiệu, nói không

giết.

Mỗi ve lòn 1.00

Mỗi ve nhỏ 0.50

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Uyên niên lich tho túu

Rượu này chuyên trị âm

đường bãm hỏa, lão sicc quá độ

thần suy tinh lạnh/dương sự bãm

cũ, sức lực hư tổn dung rượu

này tức thì âm dương điều hòa,

thêm tinh bãm, pham đòn

đòn, đòn bãm tinh khí hàn

khí, khí hàn hoát, khí hàn

POINSARD

&

VEYRET

BÁN RAO HÀNG
Beurre BRETEL
hay là
Beurre D'AUSTRALIE

mỗi hộp

nửa kilo

p.

POINSARD

&

VEYRET

**MỚI CÓ!! MỚI CÓ!!
MAILLOTS**

Bỏ túi mới dặng 150 lô maillot, dù sọc dù
màu, và mè/ing chà, nhiều màu thiết kế, và cũng có
nhieu mon hing vè TRÈ-THẢO, như là ballons,
raquettes vân vân.

**NGUYỄN-VAN-TRAN
SAIGON**

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-Ty hữu hạn số vốn 250 ngàn đồng

Tình trạng của Công-ty hôm ngày 30 tháng mười một 1929.

Tiền ở Tú-Hội	2.48.45
Tiền của Công-ty gửi ở Ngân-Hàng Saigon và Ngân-Hàng Bé (tổng 3.363.50)	3.363.50
Thịt quay trai và phieu đe cua voi.	10.01.30
Tiền cho vay cu do the chung tren ton	369.366.07
Nhà ghe của Công-ty	5.871.86
Tiền chi phí các việc	9.366.22
Dư thuỷ số	12.919.56
	p. 361.907.21

(1) Số trong sổ & Tiền lời & chưa phải là số thuế thu. Tới kỳ làm
ở mang năm số này sẽ tính ra số thật đúng.

LAC-VIEN

13 Đường Espanne

Bán đồ ăn lót long buổi mai.
Bán cơm trưa, cơm chiều và
nấu cơm tháng.

Bán bánh ngọt điểm lâm tối
ngày.

Gần tòa, gần dinh Thượng
tho, gần dinh Pho-suoi và gần
Xá-tay.

AUX CISEAUX D'ARGENT

"TÂN-TÂN"
Tailleur Tonkinois

La tiệm may lớn nhất, trước ở
N° 148, Rue d'Espagne đã từng
được nhiều Quý-khách chiếu cố,
nay đã đổi lại N° 50 Bd Bonnard
liên cửa phòng ngủ Tân-hoa Tân.

Hàng tết mới lại, dù thứ ian
serge nhiều màu rất ngò, mè/ing
khách mua ghé lại coi kéo hết Ở
ta muốn lấy echantillon, bón tiệm
xin sẵn lòng gửi.

Direct ur TRẦN-VĂN-ĐỨC

Cung tung lương y

Tôi có đứa con trai 17 tuổi bị
bệnh phong đòn, kè ra đã 9 năm
nay, tôi rước đã nhiều thầy nhưng
rất lại tên hét bệnh còn. May mắn
có người bạn tôi đến mách miếng
cho tôi rằng có ông thầy LÊ-VĂN-

PHÁT dit BÂY Bé & đường
Boulevard Klethener số 167
trị bệnh phong đòn rất hay. Tôi
nghe lời bạn tôi tôi chà thảy kè rõ
còn bệnh của con tôi cho thấy

Văn uyên

Ngày xuân kia chúng chờ ta,
Khai loài gửi lại kéo mà tiếc chẳng

Tao hóa đã ban ta vè đẹp.

Muôn giờ gìn cao phap gi hay.

Hồn la là cứ đưa ngày.

Hình cho IN-HECH họa vải tẩm
cưới

Hiệu IN-HECH tuoit tên của mìn.

Giờ chúng nè díec iyi bô danh.

Đem minh ci en bue cung tranh.

Cái mong liet qui an thanh la may.

Hình hoa đã phò bông trong nui

Chung xe nô i được ngọt tiếng alien

Rung không may hiện dam phen

Ta nén thêden lam quen môt lần

Ibo ur bay mandat xin de cho

NGUYỄN-VAN THIỆN Quản lý

IN-HECH số 41, đường

Colonel Grimaud Saigon.

Bạn hát kim-thời

"TRẦN-ĐẤT"

CANTHO

Khởi sự hát : Tôi thứ bảy 7

Décembre 1929 tại hát bài e Mâ-

Danh e BÃI VÙ ĐÃP, Bd Tông-

dốc-Phuong Cholon. Đầu kèp

có danh tiếng đồng dù, y phục

mới, son thùy đẹp, tướng mới,

chiều mè/ing, sau giúp

cho Bán Ban mau thanh vượng,

rất cảm ợn.

La Direction

ĐỒ CỦ LẤY MỚI

Có nhiều dia hát mới, cháy kim

sắt : qui ống có dia cũ dùng không

đang xin dem lại Tiệm ĐÔ-NHU-

LIÊN 91-93, Rue d'Espagne bay

51, Colon l Grimaud mà tôi, bán

nhiều đồ phu-tùng máy hát.

Cho

mướn máy viết nhiều hiệu.

Bán

đồ phu-tùng xe-hơi rẻ hơn nơi

khác. Qui ống muốn đổi dia mau

mau kêu hét dia hay.

BÁN

Kinh

TIN TRONG NUOC

NAM KY

BENTRE

Mày lờ yêu-cầu cùng các ống
hương chè láng An-Thoph

Thưa mày Ông.

Chúng tôi là đầu trong láng
An-Thoph, thay trong láng nhau
nhô nhường ay bất lương, dài
gian chịu nhiều đau uất-ức, nỗi
bất-đắc di chèn tới phái bảy lòi
mày lờ sau này, mong rằng
mày Ông sẽ bình tĩnh mà sur
xet cho.

Hiện nay tình cảnh trong láng
chèn không càng sa sút kém xưa,
mà chèn thay mày Ông đang
được việc gì cho thỏa cái nhiệt
tâm anh em chúng tôi đã phé-
thai: tên đỡ cổ hương cho các
đảng mà báu cù các ông lén. Các
đảng thử ngã xem; xưa kia xanh
thanh không nặng bằng bùi giờ
mà đậm hóm các ngô đang chợ
Thom thấp quá mươi ngon đèn,
đèn gác ống bồ trộm cướp,
còn ngày nay xanh đã cao, thưa
đèn ngang, mà lèng lèng nay phết
nay, mai phết nay lèng tên, số
thu nhập vào tên công nho, kê
hơn trước gấp mấy muối p. ản,
vậy mà số đèn công trong láng
lại bớt xuống còn có 5, 6 cây
mà thôi. Lè thay! Lè thêm một
nồi trong láng từ mé sông tới
đầu đồng dơ dày bùi thuỷ nồng
não, vậy mà các ông vẫn cứ
làm ngô không bù xuát một
tỷ số đèn công nào ra mướn cu-
li quét dọn cho sạch sẽ. Về
sanh trong láng mà như thế ấy,
tai có hại cho sanh mạng nhân
dân biết là chúng náo, xin mày
Ông ngã xem. Chúng tôi thiết
t้อง rằng láng An-Thoph không
phai là kheng đóng, tiền công
nhó trong láng không phai là it,
vậy mà không hiểu vì lè gi các
ông nò đê dèn bòi cay Anthanh
(Thom) một cái cầu tên con con
công không só, các ông chỉ thi
cho máy trám dán trong láng 1
miếng cái chết hép dây nứng
nó mà, lại gác trường học, mà
làm nơi phong-nh. Nhưng tôi thật
cũng tội ngay ép tay cho các
trẻ em đi học tới trường được
thờ cái không khí hôi thối, mùi
thói kia suốt bốn mùa! Mày
Ông thử binh tám nghĩ lại xem
có đánh lồng hay không?

Bây lòu nay phần thi bị múa
mảng tuốt bài, phần thi bị xâu
nặng tuốt cao, bô sanh hoạt
trong nước dán dán súng dồn
kéo dồn, nên dán trong láng
ta nhiều người té súng lục
tập tựa ra làm ngã bài ôn hãi
ra dán bùn mà chí độ nỗi thán,
thì mà hổ bùn được Op.20 thi
Cuà gáp bài Op.05, như thế có
quá lèn bài hay chèng? Chà gáp
không giỏi hạn, múa gáp bao
nhieu bài gáp, luật lệ súng kẽ
gi, dán dỗi có người chịu không
nổi, tại thua lèn, mà mày Ông
đã không phân xử cho công
biết, lại còn nói rằng : Năm
nay bùn múa tuốt múa lèn, gáp
vậy là phải rời sòn thua nổi gi
nói?

Bây lòu nay phần thi bị múa
mảng tuốt bài, phần thi bị xâu
nặng tuốt cao, bô sanh hoạt
trong nước dán dán súng dồn
kéo dồn, nên dán trong láng
ta nhiều người té súng lục
tập tựa ra làm ngã bài ôn hãi
ra dán bùn mà chí độ nỗi thán,
thì mà hổ bùn được Op.20 thi
Cuà gáp bài Op.05, như thế có
quá lèn bài hay chèng? Chà gáp
không giỏi hạn, múa gáp bao
nhieu bài gáp, luật lệ súng kẽ
gi, dán dỗi có người chịu không
nổi, tại thua lèn, mà mày Ông
đã không phân xử cho công
biết, lại còn nói rằng : Năm
nay bùn múa tuốt múa lèn, gáp

vậy là phải rời sòn thua nổi gi
nói?

Lý-kiêm

Điều

nhau

MỘT ĐĂNG BÍ MẬT

Tác giả: LIEN CHI

— Thầy Nguyễn-kim Lãng tri hán.

Nhưng tôi rất lấy làm lạ. Về cái chi còn dung thứ được chờ đợi sinh từ của hai mạng người mà cũng làng tri được sao... Cố phải thầy ấy đã nói với thầy rằng ngày nay tung thủ sẽ ám sát hai người?

— Đó, mà thầy ấy nói ám sát một cách ghê gớm, thầm diệu vô cùng.

Quan Chánh nghe nói chắc tay sau lưng đi dì lại lùi trong phòng ra chiêu bắn khoan ngài ngoại. Ngài bỗng thấy trong ngắn kèo đe ngô co cái hộp thời hỏi: Còn cái hộp này của ai gửi mà lại dà tên tôi tiễn này? Quan Chánh Mật-thám. Mở ra đựng lấy vật mà đổi chừng vinh-thẩm-pham. Người tho-ky vội trả lời:

— Trời ơi! Tôi quên bằng di mất hộp ấy lại của thầy Nguyễn-kim nữa. Thầy ấy nói hộp này cũng như tho-ky của quan lanh-su

Nhật và Quan Chánh vì quên biết hai người đó nên lại gần cùng nói chuyện. Cứa hành hông lại mờ

— Thầy Quan-Hiệp phải chàng?

Quan Chánh và tôi và ôi do tay bắt

lay một người cao lớn, có chí đạo

trang, mặt mày lanh lẹ.

Quan Chánh cay xè, mồ hôi bột

ra thời thấy một miếng chó-có-la

gói kẽm cẩn thận trong một miếng

bóng gòn. Nhìn kỹ miếng chó-có-la

đó thời thấy vết hám răng cắn

vết rết sâu. Quan Chánh ngó ngang

“Kỳ cục thiệt... Là tho-tráng kia,

vết rết này... chắc lại có cái bị

mặt gi đay... rồi ngài biến: người

tho-ky: “Thôi thầy biến ba người

kia và dà kèo đe người ta đợi lâu

qua. Lát nữa thầy hãy viết ngay vì

tôi cần phải hỏi báu báp lập tức.

Ngoài ra thời dùng cho ai vô dày

phản tôi nữa.”

Năm phút sau người long-tong

dẫn quan trang-su Dong-Quang

và thầy tho-ky của quan lanh-su

Nhật và Quan Chánh vì quên biết

hai người đó nên lại gần cùng nói

chuyện. Cứa hành hông lại mờ

— Cách đây mấy mươi năm ở

phủ Khoa-hau xứ Bắc-kỳ, có ba

chiến binh nhà kia cũng mồ côi cha

mẹ. Chị lớn Lê-thi-Khuê mồ côi

ba em trai làm tuổi, ba em bà là

Lê-thi-Bich và Lê-thi-Lan cũng

dùm “người” hai mươi năm.

Bà chị em

cùng ở chung với một người em

họ tên là Lê-magnh-Thân. Hết tang

chết mẹ cô Lê-thi-Khuê cùng chồng

là Lê-vân-Kim và Nam buôn bán.

Hai người ấy nhau. Hồi sinh họ

lấy một đứa con đặt tên là Lê-

vân-Chinh. Vì hồi bấy giờ đương

lúc giặc già-lợi thời, nên buôn bán

không được phát đạt và cái gian-dinh

não kia có phần quan-bách. Đã

nhieu lần Lê-thi-Khuê viết thư

xin bà em giúp đỡ chát định nhưng

vì không thấy trả lời nên cô ấy

không thể tu sửa ai nữa. Năm năm

sau hai vợ chồng dem nhau sang

Nhật-Bản kiếm ăn rồi chẳng bao

lâu trở nên giàu có thiên ức vạn

tỷ. Dương lục giao-định êm ấm

thời người thông chét đi, dè lại

con cháu đi tội công được. Nếu già

Lê-thi-Bich tôi mà tuyệt tự thời

đó do trước kia báp-bối nén

già tài đó từ sé, để lại cho tôi là Lê

thi-Bich, bay là nǚ chẳng may ma

đi tôi qua cố đi rõi thời dè lại cho

con cháu đi tội công được. Nếu già

Lê-thi-Bich tôi mà tuyệt tự thời

đó do trước kia báp-bối nén

già tài đó từ sé, để lại cho tôi là Lê

thi-Bich, bay là nǚ chẳng may ma

đi tôi qua cố đi rõi thời dè lại cho

con cháu đi tội công được. Nếu già

Lê-thi-Bich tôi mà tuyệt tự thời

đó do trước kia báp-bối nén

già tài đó từ sé, để lại cho tôi là Lê

thi-Bich, bay là nǚ chẳng may ma

đi tôi qua cố đi rõi thời dè lại cho

con cháu đi tội công được. Nếu già

Lê-thi-Bich tôi mà tuyệt tự thời

đó do trước kia báp-bối nén

già tài đó từ sé, để lại cho tôi là Lê

thi-Bich, bay là nǚ chẳng may ma

đi tôi qua cố đi rõi thời dè lại cho

con cháu đi tội công được. Nếu già

Lê-thi-Bich tôi mà tuyệt tự thời

đó do trước kia báp-bối nén

già tài đó từ sé, để lại cho tôi là Lê

thi-Bich, bay là nǚ chẳng may ma

đi tôi qua cố đi rõi thời dè lại cho

con cháu đi tội công được. Nếu già

Lê-thi-Bich tôi mà tuyệt tự thời

đó do trước kia báp-bối nén

già tài đó từ sé, để lại cho tôi là Lê

thi-Bich, bay là nǚ chẳng may ma

đi tôi qua cố đi rõi thời dè lại cho

con cháu đi tội công được. Nếu già

Lê-thi-Bich tôi mà tuyệt tự thời

đó do trước kia báp-bối nén

già tài đó từ sé, để lại cho tôi là Lê

thi-Bich, bay là nǚ chẳng may ma

đi tôi qua cố đi rõi thời dè lại cho

con cháu đi tội công được. Nếu già

Lê-thi-Bich tôi mà tuyệt tự thời

đó do trước kia báp-bối nén

già tài đó từ sé, để lại cho tôi là Lê

thi-Bich, bay là nǚ chẳng may ma

đi tôi qua cố đi rõi thời dè lại cho

con cháu đi tội công được. Nếu già

Lê-thi-Bich tôi mà tuyệt tự thời

đó do trước kia báp-bối nén

già tài đó từ sé, để lại cho tôi là Lê

thi-Bich, bay là nǚ chẳng may ma

đi tôi qua cố đi rõi thời dè lại cho

con cháu đi tội công được. Nếu già

Lê-thi-Bich tôi mà tuyệt tự thời

đó do trước kia báp-bối nén

già tài đó từ sé, để lại cho tôi là Lê

thi-Bich, bay là nǚ chẳng may ma

đi tôi qua cố đi rõi thời dè lại cho

con cháu đi tội công được. Nếu già

Lê-thi-Bich tôi mà tuyệt tự thời

đó do trước kia báp-bối nén

già tài đó từ sé, để lại cho tôi là Lê

thi-Bich, bay là nǚ chẳng may ma

đi tôi qua cố đi rõi thời dè lại cho

con cháu đi tội công được. Nếu già

Lê-thi-Bich tôi mà tuyệt tự thời

đó do trước kia báp-bối nén

già tài đó từ sé, để lại cho tôi là Lê

thi-Bich, bay là nǚ chẳng may ma

đi tôi qua cố đi rõi thời dè lại cho

con cháu đi tội công được. Nếu già

Lê-thi-Bich tôi mà tuyệt tự thời

đó do trước kia báp-bối nén

già tài đó từ sé, để lại cho tôi là Lê

thi-Bich, bay là nǚ chẳng may ma

đi tôi qua cố đi rõi thời dè lại cho

con cháu đi tội công được. Nếu già

Lê-thi-Bich tôi mà tuyệt tự thời

đó do trước kia báp-bối nén

già tài đó từ sé, để lại cho tôi là Lê

thi-Bich, bay là nǚ chẳng may ma

đi tôi qua cố đi rõi thời dè lại cho

con cháu đi tội công được. Nếu già

Lê-thi-Bich tôi mà tuyệt tự thời

đó do trước kia báp-bối nén

già tài đó từ sé, để lại cho tôi là Lê

thi-Bich, bay là nǚ chẳng may ma

đi tôi qua cố đi rõi thời dè lại cho

con cháu đi tội công được. Nếu già

Lê-thi-Bich tôi mà tuyệt tự thời

đó do trước kia báp-bối nén

già tài đó từ sé, để lại cho tôi là Lê

thi-Bich, bay là nǚ chẳng may ma

đi tôi qua cố đi rõi thời dè lại cho

con cháu đi tội công được. Nếu già

Lê-thi-Bich tôi mà tuyệt tự thời

đó do trước kia báp-bối nén

già tài đó từ sé, để lại cho tôi là Lê

thi-Bich, bay là nǚ chẳng may ma

đi tôi qua cố đi rõi thời dè lại cho

con cháu đi tội công được. Nếu già

Lê-thi-Bich tôi mà tuyệt tự thời

đó do

